



**ไทยศึกษา**  
Institute of Thai Studies, Chulalongkorn University

เลขที่รับ 1280-61  
วันที่ 7 พ.ย. 2561 เวลา 13.01  
คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์  
มหาวิทยาลัยราชภัฏสงขลา

สถาบันไทยศึกษา  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย  
ปทุมวัน กทม 10330

วันที่ 26 ตุลาคม 2561

เรื่อง ขอเรียนเชิญร่วมประชุมวิชาการ และขอความอนุเคราะห์ประชาสัมพันธ์  
โครงการประชุมวิชาการระดับชาติ “วรรณกรรมท้องถิ่น : จากวันวานถึงวันหน้า”

เรียน อธิการบดี / คณบดี / ผู้อำนวยการ / หัวหน้าส่วนงาน  
สิ่งที่แนบมาด้วย

- 1) โครงการและกำหนดการประชุมวิชาการ
- 2) แบบตอบรับเข้าร่วมการประชุมวิชาการ

ด้วยโครงการวิวัฒนาการศึกษานานาชาติเพื่อการพัฒนาสังคมไทย (ENITS) สถาบันไทยศึกษา  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ร่วมกับ ศูนย์ล้านนาศึกษา คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ มีดำริจัดงาน  
ประชุมวิชาการระดับชาติ วรรณกรรมท้องถิ่น : จากวันวานถึงวันหน้า เนื่องในวาระครบ 99 ปีของ  
อาจารย์สิงหะ วรรณสัย ในวันที่ 14 ธันวาคม พ.ศ. 2561 ณ โรงแรมแคนทารี ฮิลล์ จังหวัดเชียงใหม่ เพื่อ  
แลกเปลี่ยนความรู้เกี่ยวกับวรรณกรรมท้องถิ่นไทยและความสำคัญในเชิงวัฒนธรรม รวมทั้งเป็นโอกาสในการ  
พัฒนาเครือข่ายเพื่อการวิจัยด้านไทยศึกษา เพื่อสร้างสรรค์กลุ่มหัวข้อวิจัยและกิจกรรมวิชาการที่เป็น  
ประโยชน์ต่อภูมิภาค

คณะผู้จัดการประชุมฯ ขอเรียนเชิญท่านและตัวแทนหน่วยงานเข้าร่วมโครงการประชุมวิชาการ  
ระดับชาติในครั้งนี้โดยไม่จัดเก็บค่าลงทะเบียน และขอความอนุเคราะห์จากท่านช่วยประชาสัมพันธ์ให้  
หน่วยงานและบุคลากรในสังกัดของท่านทราบ จักเป็นพระคุณยิ่ง

ทั้งนี้ ขอความร่วมมือส่งรายชื่อผู้สนใจเข้าร่วมการประชุม หน่วยงานละไม่เกิน 3 ท่าน ภายในวันที่  
6 ธันวาคม พ.ศ. 2561

6/11/61

ขอแสดงความนับถือ

- สถาบันไทยศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ผศ. โครงการประชุมวิชาการระดับชาติ

(รองศาสตราจารย์ ดร. สุจิตรา จงสถิตย์วัฒนา)

เพื่อ “วรรณกรรมท้องถิ่น : จากวันวานถึงวันหน้า” ผู้อำนวยการสถาบันไทยศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ในวันที่ 14 ธ.ค. 61 ณ โรงแรมแคนทารี ฮิลล์ จ.เชียงใหม่

- ส่งใบตอบรับ  
ข้อมูลเพิ่มเติมโปรดติดต่อ : นายปัญญา เลิศสุขประเสริฐ

- ในนามสถาบันไทยศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย โทร 02-218-7495 / 085-021-1837

โทรสาร 02-255-5160 อีเมล panya.l@chula.ac.th

อรุณ

7 พ.ย. 61

- ทราบ
- จัดตามเสนอ
- อนุญาต
- อนุมัติ / คำเนินการตามระเบียบ
- สำเนาแจ้ง
- ประชาสัมพันธ์

7 พ.ย. 61

Institute of Thai Studies, Chulalongkorn University

9th Floor, Prajadhipok-Rambhai Barni Building, Chulalongkorn University, Bangkok 10330, Thailand.

Tel. (662) 218-7492-5 Fax. (662) 255-5160

http://www.thaistudy.chula.ac.th E-mail: thstudies@chula.ac.th

โครงการประชุมวิชาการระดับชาติ  
วรรณกรรมท้องถิ่น : จากวันวานถึงวันหน้า

เนื่องในวาระครบ 99 ปีของอาจารย์สิงฆะ วรรณสัย

โครงการวิวัฒนาการศึกษานานาชาติเพื่อการพัฒนาสังคมไทย : ENITS

สถาบันไทยศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ศูนย์ล้านานาชาติ คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

ณ โรงแรมแคนทารี ฮิลล์ จังหวัดเชียงใหม่

วันที่ 14 ธันวาคม 2561

อาจารย์สิงฆะ วรรณสัย นับเป็นบุคคลที่มีความสำคัญยิ่งคนหนึ่งต่อการศึกษาวรรณกรรมล้านนา ในฐานะเป็นผู้บุกเบิกการค้นคว้าและเผยแพร่ความรู้เกี่ยวกับวรรณกรรมล้านนาในระยะเริ่มแรก นอกจากเป็นอาจารย์สอนวิชาตัวอักษรและวรรณกรรมล้านนาแก่นักศึกษาคณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่แล้ว ยังเป็นผู้ให้ความรู้ด้านตัวอักษรและวรรณกรรมล้านนาแก่นักวิชาการไทยและต่างประเทศอีกหลายคน อาจารย์สิงฆะ วรรณสัย มีผลงานวิชาการเป็นบทความและตำรา เช่น ฉันทลักษณ์กวีนิพนธ์ล้านนาไทย ตำราการเรียนอักษรล้านนา ปรัชญาวรรณคดีล้านนา สุภาษิตล้านนา (รวบรวมและให้คำอธิบาย) ได้ปริวรรตวรรณกรรมล้านนาจากต้นฉบับอักษรธรรมล้านนาเป็นอักษรไทยเป็นจำนวนมาก เช่น สารประวัติครุฑาตรีวิชัย โคลงมังทรารบเชียงใหม่ โคลงอุสาบารสมบับหอสมุดแห่งชาติและอุสาบารสชาติกลบับคัดลอกโดยครุฑาตรีวิชัย มีผลปริวรรตและแปลเป็นภาษาไทยที่สำคัญ ได้แก่ ตำนานพระเจ้าเลียบโลก ผลงานที่สำคัญยิ่งอีกประการหนึ่งก็คือได้ร่วมมือกับมูลนิธิไทย-เยอรมันรวบรวมคัมภีร์ใบลานตามวัดต่างๆในภาคเหนือเพื่อนำมาถ่ายสำเนาด้วยไมโครฟิล์ม นับเป็นการเริ่มการอนุรักษ์สมบัติวัฒนธรรมที่สำคัญยิ่งของล้านนาไว้ให้ลูกหลาน นอกจากนี้ อาจารย์สิงฆะ วรรณสัยยังมีความรู้ในด้านประเพณีพิธีกรรมล้านนาอย่างลึกซึ้ง ได้รับเชิญให้เป็นอาจารย์ทำขวัญและเวทนานปีละหลายครั้ง ได้แต่งบทเวทนาน คำร่ำสลาวย่อมและบททำขวัญไว้เป็นจำนวนมาก ผลงานดังกล่าวเป็นประโยชน์อย่างยิ่งต่อการศึกษาประวัติศาสตร์สังคมและวัฒนธรรมล้านนา

อาจารย์สิงฆะ วรรณสัย เกิดวันที่ 23 กุมภาพันธ์ 2463 และถึงแก่กรรมในปี 2563 เนื่องในวาระครบ 99 ปีของอาจารย์สิงฆะ วรรณสัย ในต้นปี พ.ศ. 2562 สถาบันไทยศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย และศูนย์ล้านานาชาติ คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ จึงเห็นสมควรจัดการประชุมวิชาการระดับชาติ เรื่อง “วรรณกรรมท้องถิ่น : จากวันวานถึงวันหน้า” ขึ้น เพื่อเป็นการรำลึกถึงคุณูปการของอาจารย์สิงฆะ วรรณสัย ต่อวงวรรณกรรมล้านนา และเพื่อทบทวนการศึกษาวรรณกรรมท้องถิ่นในอดีต สถานะในปัจจุบันและแนวโน้มในอนาคต อันจะเป็นประโยชน์อย่างยิ่งต่อการอนุรักษ์ การสืบสาน การสร้างสรรค์และการใช้ประโยชน์จากวรรณกรรมท้องถิ่นในสังคมไทยสืบไป

การจัดประชุมวิชาการในครั้งนี้ อาศัยงบประมาณจากโครงการวิวัฒน์ไทยศึกษานานาชาติเพื่อการพัฒนาสังคมไทย (Empowering Network for International Thai Studies: ENITS) ซึ่งเป็นโครงการที่สถาบันไทยศึกษาดำเนินการตามแผนโครงการยุทธศาสตร์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เพื่อสนับสนุนเป้าประสงค์ของมหาวิทยาลัยในการเป็นชุมชนวิชาการที่มีความเข้มแข็ง และส่งเสริมผลงานวิจัยทั้งในระดับชาติและในระดับสากลที่สามารถขึ้นนำการพัฒนาและแก้ปัญหาของสังคมไทยอย่างบูรณาการ สมดุล และยั่งยืน ทั้งนี้ การจัดประชุมวิชาการระดับชาติจะเป็นโอกาสอันดีในการประชาสัมพันธ์โครงการวิวัฒน์ไทยศึกษานานาชาติเพื่อการพัฒนาสังคมไทย (ENITS) ให้เป็นที่รู้จักของสถาบันและหน่วยงานวิชาการด้านไทยศึกษาในระดับชาติ และเป็นการสร้างเครือข่ายวิชาการไทยศึกษา เพื่อเป็นประโยชน์ในการดำเนินโครงการ ENITS โดยเฉพาะอย่างยิ่ง การอาศัยเครือข่ายดังกล่าวประชาสัมพันธ์พัฒนาบทความวิจัยไทยศึกษาให้เข้าถึงนักวิชาการ นักวิจัย นิสิต และนักศึกษาในวงกว้างยิ่งขึ้น

#### วัตถุประสงค์

1. เพื่อแลกเปลี่ยนความรู้เกี่ยวกับวรรณกรรมท้องถิ่นไทยและความสำคัญในเชิงวัฒนธรรม
2. เพื่อขยายผลการจัดกิจกรรมทางวิชาการและการบริการวิชาการของสถาบันไปสู่สาธารณะ
3. เพื่อประชาสัมพันธ์โครงการวิวัฒน์ไทยศึกษานานาชาติเพื่อการพัฒนาสังคมไทย สิ่งพิมพ์และกิจกรรมของสถาบันไทยศึกษา

#### ผู้รับผิดชอบ

สถาบันไทยศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

#### การดำเนินการ

- การประสานงานและจัดเตรียมงาน: ตุลาคม - ธันวาคม 2561
- การจัดประชุมวิชาการ: 1 วัน ในวันที่ 14 ธันวาคม 2561

#### วัน เวลา และสถานที่จัดการประชุม

วันที่ 14 ธันวาคม 2561 ณ โรงแรมแคนทารี ฮิลล์ เชียงใหม่

#### เป้าหมาย

อาจารย์ / นักวิชาการ / นักวิจัย	60	คน
นิสิต / นักศึกษา / นักเรียน	50	คน
ผู้สนใจทั่วไป	40	คน
<b>รวม</b>	<b>150</b>	<b>คน</b>

### สิ่งที่คาดว่าจะได้รับ

1. ผู้เข้าร่วมประชุมตระหนักและเห็นคุณค่าของวรรณกรรมท้องถิ่นในฐานะมรดกทางวัฒนธรรม
2. ผู้เข้าร่วมประชุมเห็นความเชื่อมโยงของงานวิจัยที่สถาบันไทยศึกษาสนับสนุนกับสังคมและวัฒนธรรมไทย โดยเฉพาะประเด็นที่เกี่ยวข้องกับความสนใจของท้องถิ่น
3. สร้างเครือข่ายนักวิจัยด้านไทยศึกษาระดับภูมิภาค เพื่อการต่อยอดการวิจัยในท้องถิ่นอย่างเข้มแข็ง
4. โครงการวิวัฒน์ไทยศึกษานานาชาติเพื่อการพัฒนาสังคมไทย ได้เป็นที่รู้จักในส่วนภูมิภาคมากยิ่งขึ้น

กำหนดการประชุมวิชาการระดับชาติ

## วรรณกรรมท้องถิ่นศึกษา : จากวันวานถึงวันหน้า

เนื่องในวาระครบ 99 ปีของอาจารย์สิงฆะ วรรณสัย

โครงการวิวัฒน์ไทยศึกษานานาชาติเพื่อการพัฒนาสังคมไทย : ENITS

สถาบันไทยศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ศูนย์ล้านนาศึกษา คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

ณ โรงแรมแคนทารี ฮิลล์ จังหวัดเชียงใหม่

วันที่ 14 ธันวาคม พ.ศ. 2561

08.00 – 08.45 ลงทะเบียน

08.45 – 09.00 พิธีเปิดการประชุม

09.00 – 10.00 ปาฐกถา: อาจารย์สิงฆะ วรรณสัย: คุณูปการที่มีต่อการศึกษาวรรณกรรมท้องถิ่น

ศาสตราจารย์พิเศษ ดร.ประคอง นิมมานเหมินท์

ราชบัณฑิตสำนักศิลปกรรม ประเภทวิชาวรรณศิลป์ สาขาวิชาวรรณกรรมพื้นเมือง

10.00 - 10.15 พักรับประทานอาหารว่าง

10.15 – 10.45 ชีวิตและผลงานของ อาจารย์สิงฆะ วรรณสัย

อุบลพรรณ วรรณสัย

นักวิชาการอิสระ

10.45 – 11.20 เมื่อข้าพเจ้าศึกษาวรรณกรรมล้านนากับอาจารย์สิงฆะ วรรณสัย

ศาสตราจารย์ ดร.ฮาร์ลด์ ฮุนดิอุส

(Professor Dr. Harald Hundius)

นักวิชาการอิสระ

11.20 – 12.00 วรรณกรรมล้านนาในฐานะหลักฐานทางประวัติศาสตร์

ศาสตราจารย์ ดร.โพลท์เกอร์ กราบอฟสกี

(Professor Dr. Volker Grabowsky)

หัวหน้าสาขาไทยศึกษา สถาบันเอเชียแอฟริกันศึกษา มหาวิทยาลัยฮัมบูร์ก

12.00 – 13.00 พักรับประทานอาหารกลางวัน

- 13.00 – 13.40 สามทศวรรษแห่งวรรณกรรมล้านนาศึกษา (พ.ศ. 2530 – 2560)  
รองศาสตราจารย์ทรงศักดิ์ ปรางค์วัฒนากุล  
ศูนย์ล้านนาศึกษา คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
- 13.40 – 14.20 ถอดบทเรียนวรรณกรรมท้องถิ่นอีสานศึกษา: เส้นทางจากอดีตสู่อนาคต  
รองศาสตราจารย์ ดร.ปฐม หงษ์สุวรรณ  
สถาบันวิจัยศิลปะและวัฒนธรรมอีสาน มหาวิทยาลัยมหาสารคาม
- 14.20 – 15.00 สุนทรียะ ศรัทธา และปัญญาไทย: ฐานรากและจิตวิญญาณของวรรณกรรมท้องถิ่นภาคกลาง  
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. อภิลักษณ์ เกษมผลกุล  
คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยมหิดล
- 15.00 – 15.40 วรรณกรรมท้องถิ่น: มรดกภูมิปัญญาทางวัฒนธรรมของชาติ  
ศาสตราจารย์สุกัญญา สุขฉายา  
ผู้ทรงคุณวุฒิ สถาบันไทยศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
- 15.40 – 16.00 ปิดการประชุม

แบบตอบรับเข้าร่วมโครงการประชุมวิชาการระดับชาติ

วรรณกรรมท้องถิ่น : จากวันวานถึงวันหน้า

เนื่องในโอกาสครบ 99 ปีของนายสิงขระ วรรณสัย

โครงการวิวัฒน์ไทยศึกษานานาชาติเพื่อการพัฒนาสังคมไทย : ENITS

สถาบันไทยศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ศูนย์ล้านานาชาติศึกษา คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

วันที่ 14 ธันวาคม 2561

ณ โรงแรมแคนทารี ฮิลล์ จังหวัดเชียงใหม่

สามารถเข้าร่วมกิจกรรมได้ โดยมีรายนามดังนี้

1) ชื่อ ..... ตำแหน่ง .....

สถานที่ทำงาน.....

โทรศัพท์ ..... อีเมล .....

2) ชื่อ ..... ตำแหน่ง .....

สถานที่ทำงาน.....

โทรศัพท์ ..... อีเมล .....

3) ชื่อ ..... ตำแหน่ง .....

สถานที่ทำงาน.....

โทรศัพท์ ..... อีเมล .....

ไม่สามารถเข้าร่วมกิจกรรมได้

ลงชื่อ .....

(.....)

กรุณาส่งแบบตอบรับภายในวันที่ 6 ธันวาคม 2561

สถาบันไทยศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย โทรสาร 045-288-870 อีเมล panya.l@chula.ac.th

ผู้ประสานงานโครงการ: นายปัญญา เลิศสุขประเสริฐ อีเมล panya.l@chula.ac.th โทร 085-021-1837